

A las diez horas del día nueve de Mayo de mil novecientos veinticuatro, la Comisión Internacional de Límites entre México y los Estados Unidos se reunió a petición del Comisionado Mexicano en las oficinas de la Sección Mexicana en Ciudad Juárez, Chihuahua, estando presentes ambos Comisionados, el Ingeniero - Consultor de la Sección Mexicana, el Secretario de la Sección Americana y el Ayudante del Secretario de la Sección Mexicana, quien en esta sesión actuará de Secretario. El Comisionado Mexicano presentó al Sr. Joaquin C. Bustamante, nombrado Primer Ingeniero de la Sección Mexicana y el Comisionado Americano encontró las credenciales en debida forma.- El Ingeniero Consultor Mexicano informó a la Comisión que, en atención a las instrucciones contenidas en las Actas número diecinueve del día siete de Diciembre de mil novecientos veintitrés y número veintitrés de fecha doce de Diciembre de mil novecientos veintitrés, había practicado una investigación en unión del Comisionado Americano, a inmediaciones de Brownsville, Texas, el diecisiete de abril de mil novecientos veinticuatro, con objeto de comprobar si habían sido removidos los chalanos que habían sido motivo de una queja por parte de autoridades mexicanas por considerarse como obstrucciones a la corriente del río Bravo. Que, pudieron comprobar que los chalanos no están ya a la altura de Fort Brown, sino que, de acuerdo con las informaciones recogidas, uno de los chalanos fué llevado río arriba hasta un lugar desconocido, y el otro fué arrastrado por el agua varias millas río abajo. El Comisionado Americano manifestó que, efectivamente los chalanos no se encuentran actualmente en la región de Fort Brown, por lo cual proponía que se diera por cerrado el caso. El Comisionado Mexicano aceptó.- La Comisión pasó en seguida a ocuparse de otros asuntos.

(A la vuelta)

At ten o'clock A.M., May ninth, nineteen hundred and twenty-four, a meeting of the International Boundary Commission United States and Mexico was held at the call of the Mexican Commissioner in the Offices of the Mexican Section, City of Juárez, Chihuahua, being present both Commissioners, the Mexican Consulting Engineer, the Secretary of the American Section and the Assistant Secretary of the Mexican Section, who will act as Secretary in this meeting. The Mexican Commissioner introduced Mr. Joaquin C. Bustamante, appointed First Engineer of the Mexican Section and the American Commissioner found his credentials to be in due form.- The Mexican Consulting Engineer informed the Commission, that in accordance with instructions contained in Minute number nineteen dated December seventh, nineteen hundred and twenty three and number twenty-two dated December twelfth, nineteen hundred and twenty-three, he had made an investigation near Brownsville, Texas, April seventeenth, nineteen hundred and twenty-four, together with the American Commissioner in order to find out if the scows that originated a -- complaint from Mexican authorities, because they considered them as obstructions to the flow of the Rio Grande, have been removed. That they both are able to give evidence that the scows are not in front of Fort Brown, but that according to information gathered, one scow was hauled upstream to an unknown place, and the other one was carried by the stream several miles down the river. The American Commissioner stated that, as a matter of fact, the scows are not in the vicinity of Fort Brown anymore, and he therefore proposes to consider the case closed. The Mexican Commissioner concurred. The Commission then proceeded to take up other matters.

(over)

Gustavo P. Cerano
Comisionado Mex.

Geny Curry
Am. Commissioner.

Geny Curry
Comisionado Ame.

Gustavo P. Cerano
Mex. Commissioner.

H. del Artearoyo
Secretario Mex.

Harvie Leloucian
Am. Secretary.

Harvie Leloucian
Secretario Ame.

H. del Artearoyo
Mex. Secretary.